

ALEXANDER FEHT
ENGLISH INTO RUSSIAN
PROFESSIONAL TRANSLATION AND RUSSIAN TYPESETTING

SINCE 1982

Manuals, Catalogs, Legal, Health Care, Social Services, Financial,
Oil & Gas Industry, Security, Computers, Software, Electronics, FAA,
National Labs, Advertising, Construction, Marketing,
Government, Food Industry, Insurance, Hotels & Travel,
Mining, Science Fiction, Music, Art, Printing

30 YEARS IN BUSINESS

EXPERIENCE

Since 1987 **English/Russian Translator (subcontractor)**
Free-lance translator working for translation agencies and direct clients

1982-87 **English/Russian Translator (subcontractor)**
State Public Library of Science & Technology, Novosibirsk, Russia

TECHNICAL CAPABILITIES

MS Office (MSWord, Excel, etc.)
Adobe Creative Suite 3 and 6 (InDesign, Illustrator, PhotoShop, etc.)
SDL/TRADOS Studio 11

OTHER

Translated 20 science fiction and fantasy books by Jack Vance

Russian desktop publishing in Adobe Creative Suite
Translation in MS Office 2007 or 2003
If required, can work in SDL/TRADOS Studio 11

Basic rate: \$0.10-\$0.14 per source word
We can offer special lower rates for repeat customers and large projects
Rates depend on volume, workload, and urgency

— **WE CARE** about the vanishing quality of the Russian language —
— **OUR STRENGTHS** lie in readability, speed, and reliability —
— **WE ENSURE YOUR STRICT CONFIDENTIALITY** —

Professional references from translation agencies and clients are available upon request

We are conveniently located deep in the Colorado Rockies, connected to the world by satellite.



Fast and accurate Russian translation service

Finding a reliable Russian translator can be difficult. Some people who claim to be Russian translators offer unrealistic, low rates but have neither sufficient experience nor the skills required to submit their translations in time, or to write in clear, literate Russian.

Alexander Feht has worked as an independent professional Russian translator for 30 years (25 in the US). He is accredited as a Russian Language Contractor with the Homeland Security Agency's National Virtual Translation Center. His rates are reasonable and negotiable. He is familiar with the most stringent confidentiality requirements, with modern American idiomatic expressions used in marketing and advertising, and with a variety of technical, industrial, corporate, and medical terminology. Being able to work with a broad scope of software programs, he can provide you with Russian translations in the format requested by the end client.

The per-word translation rate includes proofreading, which is done by Maria Feht. She is also an experienced typesetter, which is very useful when your customer needs a translation that fits their web site design, a camera-ready copy of an illustrated marketing brochure, or a consistent, regularly updated catalog of the products, capable of attracting the culturally sensitive Russian consumer.

Before you send out another Russian-language assignment, call us first.

WE SPECIALIZE IN URGENT TRANSLATIONS AND PROJECT PROBLEM SOLVING



Our dogs are bilingual.
They help us a lot!